

## 675421-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Generators – Generatoren 100 kVA

OJ S 190/2026 01/10/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Soláthairtí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

R-phost: [procurement.energy@giz.de](mailto:procurement.energy@giz.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis stáit

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Generatoren 100 kVA

Cur síos: 20 Generatoren 100 kVA

Aitheantóir an nós imeachta: 7946acfa-e851-4a01-a822-f9b584187840

Aitheantóir inmheánach: 10055612-1

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 31120000 Generators

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: FCA Lieferantenwerk (EU, Ukraine oder Türkei; ohne Inseln)

Tír: An Úcráin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYRWGR7LS# Die Kommunikation findet ausschließlich über den Projektbereich des GIZ-Vergabemarktplatz statt.

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

##### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Calaois: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Éilliú: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Dócmhainneacht: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Comhaontuithe le hoibreoírí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: In Übereinstimmung mit § 123 und § 124 GWB.

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Generatoren 100 kVA

Cur síos: Lieferung FCA Lieferantenwerk (EU, Ukraine oder Türkei; ohne Inseln)

Aitheantóir inmheánach: 10055612-1

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 31120000 Generators

##### **Roghanna:**

Cur síos ar na roghanna: Optionen müssen nicht angeboten werden; sie werden bei der Bewertung nicht berücksichtigt. Optionen werden spätestens bei der Auftragserteilung beauftragt oder weggelassen. Dies hängt vom verfügbaren Budget ab. Der Stückpreis in der Option muss identisch zu dem Stückpreis des Basisangebots sein.

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: FCA Lieferantenwerk (EU, Ukraine oder Türkei; ohne Inseln)

Tír: An Úcráin

#### 5.1.3. Fad measta

Fad ama: 45 Laethanta

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

### **Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: 1

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Comhlíonadh na gcuspóirí sóisialta

Cur síos: 1

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Cosc agus rialú ar thruailliú

An cuspóir sóisialta atá á chur chun cinn: Comhionannas inscne, Dícheall cuí maidir le cearta an duine i slabhraí soláthair domhanda, Coinníollacha córa oibre, Eile

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Spezifischer Jahresumsatz - Unternehmen, die im Bereich Generatoren in den Jahren 2023 - 2025 nicht durchschnittlich einen jährlichen Netto-Umsatz von mehr als 300.000 EUR erzielt haben, werden als ungeeignet vom Verfahren ausgeschlossen.

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 20/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWGR7LS/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWGR7LS>

#### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWGR7LS>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis, Béarla

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 30/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 42 Laethanta

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die GIZ behält sich das Recht vor, im gesetzlich vorgesehenen Rahmen den Bewerber oder Bieter aufzufordern Unterlagen nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren.

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Die Ausführungsbedingungen ergeben sich aus der Auftragsbekanntmachung und den Vergabeunterlagen.

----- Lieferung spätestens 45 Tage nach Auftragsvergabe.

Angebote, die keine entsprechend verbindliche Lieferzeit enthalten können nicht berücksichtigt werden. ----- Unternehmen, die im Bereich Generatoren in

den Jahren 2023 - 2025 nicht durchschnittlich einen jährlichen Netto-Umsatz von mehr als 300.000 EUR erzielt haben, werden als ungeeignet vom Verfahren ausgeschlossen.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

**5.1.15. Teicnící**

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der

Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die

aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der

Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem

Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung

oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15

Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu

wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit

des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Deutsche

Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Deutsche Gesellschaft für Internationale

Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## 8. Eagraíochtaí

---

**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Uimhir chlárúcháin: 993-80072-52

Seoladh poist: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Baile: Eschborn

Cód poist: 65760

Foroinn tíre (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [procurement.energy@giz.de](mailto:procurement.energy@giz.de)

Teil.: +49 6196796156

Facs: +49 6196791115

Seoladh idirlín: <https://www.giz.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

#### 8.1. **ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Bundes

Uimhir chlárúcháin: 022894990

Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Teil.: +49 2289499-0

Facs: +49 2289499-163

Seoladh idirlín: <https://www.bundeskartellamt.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

#### 8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 35474466-9178-4abd-85f3-0c1c3e235471 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 29/09/2026 19:50:39 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 675421-2026

Uimhir eagráin IO S: 190/2026

